

# 授权委托书

## POWER OF ATTORNEY

委托人: \_\_\_\_\_

住所地: \_\_\_\_\_

授权代表人姓名/职务: \_\_\_\_\_

Entrusting Party: \_\_\_\_\_

Domicile: \_\_\_\_\_

Authorized Representative/Position: \_\_\_\_\_

受委托人:

姓名: \_\_\_\_\_, 商标代理人; 姓名: \_\_\_\_\_, 商标代理人

单位: 中国贸促会专利商标事务所有限公司

地址: 北京市复兴门内大街 158 号远洋大厦 10 层, 邮编 100031 电话: (8610) 66412345

Entrusted Party:

Name: \_\_\_\_\_, Trademark Attorney; Name: \_\_\_\_\_, Trademark Attorney

Firm: CCPIT Patent and Trademark Law Office

Address: 10/F, Ocean Plaza, 158 Fuxingmennei Street, Beijing, 100031, China

Telephone: (8610) 66412345

委托人谨在此指定并授权上述每一位受委托人, 代表委托人针对国家知识产权局做出的商评字 ( ) 第 \_\_\_\_\_ 号关于第 \_\_\_\_\_ 号 “ \_\_\_\_\_ ” 商标的裁定书/决定书代为处理诉讼等相关事务。

The Entrusting Party hereby appoints and grants this power of attorney to the above-listed attorneys to handle, on behalf of the Entrusting Party, the litigation procedures with respect to the decision numbered ( ) \_\_\_\_\_ issued by the China National Intellectual Property Administration in respect of the trademark “ \_\_\_\_\_ ” under the Application/Registration No. \_\_\_\_\_.

在一审、二审及再审程序中, 每一位受委托人的代理权限均为特别授权代理, 包括但不限于:

Within the first and the second instances, and the retrial procedure, the power granted to each attorney hereunder is special authorization, including but not limited to:

- (1) 提起诉讼, 起草、签署起诉状或答辩状、代理词以及补充代理意见等;  
to initiate litigation, to draft, and execute complaint or defence, attorney's opinions and supplemental opinions, etc.;
- (2) 提起上诉或进行应诉, 起草、签署上诉状或答辩、代理词及补充代理意见等;  
to appeal or defend an appeal and to draft, and execute statement of appeal or defence, attorney's opinions and supplemental opinions, etc.;
- (3) 提起再审申请或进行应诉, 起草、签署再审申请书或答辩、代理词及补充代理意见等;  
to file a retrial application or defend a retrial and to draft, and execute statement of retrial

- petition or defense, attorney' s opinions and supplemental opinions, etc;
- (4) 提交起诉状、上诉状、再审申请或答辩状及其它诉讼文件或证据, 缴纳与诉讼有关的费用;  
to submit complaint, appeal, retrial application, or defense and other litigation documents or evidence, as well as to pay the necessary litigation costs;
  - (5) 以口头或书面方式陈述委托人的立场、观点、动议和声明;  
to state the Entrusting Party' s positions, opinions, motions and statements verbally or in writing;
  - (6) 出席庭审及参与相关审理程序;  
to attend court hearings and other related litigation procedures;
  - (7) 签收法院送达的法律文书;  
to receive legal documents served by the court;
  - (8) 承认、变更或放弃诉讼请求;  
to admit, modify or waive claims;
  - (9) 办理公证相关事宜; 以及  
to handle notarization matters before a Chinese notary public, and
  - (10) 根据《中华人民共和国行政诉讼法》及中国的其他相关法律处理所有与诉讼有关的其他任何法律事务。  
to deal with any other legal issues with respect to the Dispute in accordance with the Administrative Procedural Law of China and other relevant laws of China.

上述受托人有权将本授权委托书项下的一项、多项或全部权利转授权给本事务所的其他代理人。  
The entrusted parties listed above are entitled to sub-authorize one, several or all the rights stipulated above to other attorneys of this firm.

本授权委托书自签署之日起生效, 于相关案件结案之日自动终止。  
This Power of Attorney is valid from the date of execution to the date of conclusion of the relevant litigation.

委托方有权以书面通知法院和受托方的形式随时终止或修改本授权书。  
The Entrusting Party may terminate or modify this Power of Attorney at any time on written notice to the Court and the entrusted party.

委托人/Entrusting Party:

授权代表人/Authorized Representative:

(签字/Signature):

日期/Date: